

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)

**MUNICIPIO:** León

**PROVINCIA:** León

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5697

**N. INV:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Tabla

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Madera

**SOPORTE:** LAMINA/PLANCHA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

**TÉCNICA:** PINTADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 2

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

a) ezechiel · anima que pecauerit ipsa (moriatur)

b) daniel. cum venerit sanctus sanctorum cesabit unctio

Lectura dada por Martín López (2012, nº 162).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

a) Ezequiel. El alma pecadora morirá

b) Daniel. Cuando llegue el santo de los santos, cesará nuestra unción.

Traducción dada por Martín López (2012, nº 162).

**COMENTARIO:**

Explanations.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Martín López (2012, nº 162).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 2

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Pintura en tabla, fragmento de altar.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XV ex.

**CRIT. DAT.:** Paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León), museo catedralicio, sala capitular, pintura en tabla, fragmento de altar.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5697; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 162.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**